

Sugar Sugar Rune

8



Moyoco Anno



SUGAR² RUNE



Sugar Sugar Rune



MOYOCO ANNO

TRANSLATED AND ADAPTED BY KAYA LATEMAN

LETTERED BY FOLTZ DESIGN



BALLANTINE BOOKS • NEW YORK



FROM THE MAGICAL ARTIFACTS MAIL ORDER BOOK
V

HONORIFIC EXPLAINED
VII

RUNE 39
THE ICE PALACE, GLACÉ, THE EXILE
3

RUNE 40
CHOCOLAT'S TEARS, THE BROKEN SEAL
41

RUNE 41
THE MAGICAL WORLD VS. THE OGRES,
THE BREAKOUT OF THE FINAL WAR
74

RUNE 42
THE IDENTITY OF GERNUNHOI, CHOCOLAT'S DECISION
120

LAST RUNE
THE QUEEN IS CHOSEN! THE CRIMSON HEART LISTENS
165

ABOUT THE CREATOR
210

TRANSLATION NOTES
231

Super Super Rune volume 8 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Del Rey Manga/Kodansha Trade Paperback Original

Super Super Rune volume 8 copyright © 2007 by Mayoon Anna
English translation copyright © 2008 by Mayoon Anna

All rights reserved.

Published in the United States by Del Rey Books, an imprint of The Random House
Publishing Group, a division of Random House, Inc., New York

Del Rey is a registered trademark and the Del Rey colophon is
a trademark of Random House, Inc.

Publication rights arranged through Kodansha Ltd.

First published in Japan in 2007 by Kodansha Ltd., Tokyo

ISBN 978-0-345-39143-9

Printed in the United States of America

www.delreymanga.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Translation/Editor: Kays Lohmeier
Layout: Fritz Design
Cover design: David Pennington-Mohr

Magical Artifacts Mail Order Booth



ROSE BATH SALTS

Prime and, U.S. Price: \$1.500 Each

DID YOU KNOW THAT WHEELS HAS THE
ABILITY TO PURIFY AND STERILIZE THINGS?
AT THE END OF THE DAY, TAKE A LONG BATH
WITH THE ROSE BATH SALTS AND RELAX.
ALL YOUR WORRIES WILL DISAPPEAR AFTER
YOU'RE SURROUNDED BY THE LOVELY
SCENT AND, OF COURSE, YOUR CHANCE FOR
ROMANCE WILL ALSO INCREASE! ♥

COMPARE A
DOZENS OF
WHEELS WITH
YOUR BATH SALTS



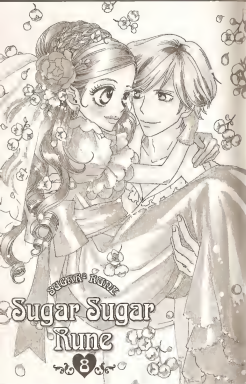
HONORIFICS EXPLAINED

Throughout the Del Rey Manga books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuno-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Nogi-sensei" or simply "Sensei").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Del Rey not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Del Rey Manga.

- SAN**: This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- SAMĀ**: This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- DONO**: This comes from the word "dono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.
- KUN**: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.



-CHAN: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

BOZU: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirty."

SEMPAI/

SENPAI: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

KOHA: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

SENSEI: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[BLANK]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yokisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

RUNE 39

The Ice Palace,
Glacé, the Exile



SUGAR RUNE
**Sugar Sugar
Rune**

CONTENTS

七七

RUNE 39	
THE ICE PALACE, GLACÉ, THE EXILE	3
RUNE 40	
CHOCOLAT'S TEARS, THE BROKEN SEAL	41
RUNE 41	
THE MAGICAL WORLD VS. THE OGRESS, THE BREAKOUT OF THE FINAL WAR	74
RUNE 42	
THE IDENTITY OF CERNUNNOS, CHOCOLAT'S DECISION	120
LAST RUNE	
THE QUEEN IS CHOSEN THE CHERUBIN HEART CLUSTERS	165



GLACE

A POWERFUL WITCH WHO WAS KICKED OUT OF THE MAGICAL WORLD, THE KING OF OGRIS.



WOO

TRINX'S WHITE EUN HEARDY WHO COULD MEET THEM THEY WERE YOUNG AND BODYGUARD'S, THEY PROTECT CHOCOLAT.

SOUL



CINAMON THE WITCH

CHOCOLAT'S DEEP MOTHER

QUEEN CANDY

VANILLA'S MOTHER

LIEUTENANT GLADIER

HEAD OF THE PALACE SECURITY FORCE

FORME MELLEURE

CHOCOLAT'S DISAPPEARER

ROCKIN' ROBIN

CHOCOLAT AND VANILLA'S MENTOR IN THE HUMAN WORLD.

THE CHARACTERS OF SUGAR SUGAR RUNE

FRIENDS,
BUT RIVALS

THE GOODIES FORGOTTEN

VANILLA MELIX VANILLA ICE

CHOCOLAT'S FRIEND. SHE'S A GENTLE AND SHY GIRL. SHE'S THE DAUGHTER OF CANDY, THE CURRENT GUARDIAN OF THE MAGICAL WORLD.

CHOCOLAT MELLEURE CHOCOLAT KISS

THE HEROINE OF THIS WORLD. AN INDEPENDENT GIRL WITH A POWERFUL PERSONALITY. SHE IS THE DAUGHTER OF THE LEGENDARY WITCH CINAMON.

THEY ARE
FROM OTHER
BUT ARE THEY
RELATED?



VANILLA'S
FRIEND



DUKE CHOCOLAT'S FRIEND

WHEN I GOT
A WHITE
HEART...



WHEN I GOT
A WHITE
HEART...



PIERRE

THE PRINCE OF
OGRIS, A RICH
POWERFUL
WITCHTOP



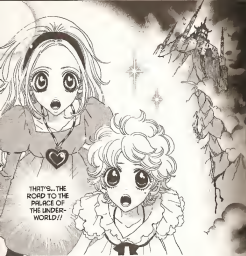
POWRIE

DERIVINGS
PIERRE'S
FRIEND

THE STORY SO FAR

* I, CHOCOLAT, AND MY FRIEND VANILLA CAME TO THE HUMAN WORLD TO TAKE A TEST TO DETERMINE WHO WOULD BECOME THE NEXT QUEEN OF THE MAGICAL WORLD. THE TEST IS TO SEE WHO CAN COLLECT THE MOST HUMAN HEARTS. SINCE HUMANS HAVE DIFFERENT EMOTIONS, THEIR HEARTS CAN BE DIFFERENT COLORS: RUBY RED, PINK, ORANGE, AND VIOLET DEPENDING ON THE COLOR OF THE HEART. IT CAN BE WORTH DIFFERENT AMOUNTS OF ECURE, SO I HAVE TO COLLECT A LOT OF THEM IN ORDER TO BUY MORE WAND OPTIONS AND MAGIC ITEMS FROM THE MAGICAL ARTIFACTS MAIL ORDER BOOK.

* IN ORDER TO SAVE A COMETOP PIERRE AND A FROZEN WOO, VANILLA AND I RETURNED TO THE UNDERWORLD TO SEEK OUT THE KING OF OGRIS, GLACE, WHO COULD BE MY FATHER. THE PALACE OF THE UNDERWORLD, WHERE GLACE IS EXILED, WAS LITERALLY BENEATH THE MAGICAL WORLD'S PALACE AND WAS ENCLOSED IN A BLACK DOME/ WE SOMEHOW WERE ABLE TO SLIP INTO THE UNDERWORLD, ONLY TO DISCOVER A BARREN, DARK LAND WITH AIR THICK WITH POISON... BUT I'M CONVINCED HE CAN SAVE EVERYONE!



THAT'S... THE
ROAD TO THE
PALACE OF
THE UNDER-
WORLD!!



SUGAR KURE





HE NEEDS
TO GET TO
GLACE AT THE
"TYRANT'S
THRONE."

HE WANTS US
TO DISSOLVE
HIS GEL.

WHICH IS
EXACTLY WHY
HE'S GOING TO
HELP US GET
THERE.



THIS WIFE
THIS WIFE

NOW THAT
WE KNOW
HOW TO GET
THERE, LET'S
GO!!

THAT
IDIOT!!

EVEN IF YOU
WERE TO
MAKE IT, YOU
WOULDN'T BE
ABLE TO GIVE
PIERRET!!

BUT, WHAT...

EXACTLY WHAT ARE
WE SUPPOSED TO
DO ONCE WE GET
TO THE UNDER-
GROUND
PRISON?

I TOLD YOU
NOT TO GO
OUT OF THE
GUILD!!

L-O-V-E!
B-S-G-I-N-G!

☆

HITOI
COUGH
HITOI
COUGH

30...

!!

HOPES



WHAT
SHOULD I
DO?

CHOCOLAT-
CORN...

THINGS ON

POVRE.



FATHER
WANTS ME
TO BREAK
HIS DEAL...

OF COURSE
ONCE WE
FIGURE
THINGS OUT
I'M DOING
HELPING
YOU OUT

FOR
SURE
☆

I COULD
ASK FATHER
HOW TO HELP
VANILLA
AND MYSELF..

BUT DO I
ABANDON
EVERYONE
ELSE?/



A SUSPENSION
BRIDGE...!?

NOW IS THE TIME
TO WORRY ABOUT
YOUR BE, NOT
YOUR FATHER.
YOU'RE GOING
TO HELP PIERRE,
RIGHT?

THAT'S RIGHT!
DON'T! IT'LL
BE AWFUL IF
YOU DO!



YOU'RE NOT
THINKING
ABOUT SAVING
YOUR FATHER...

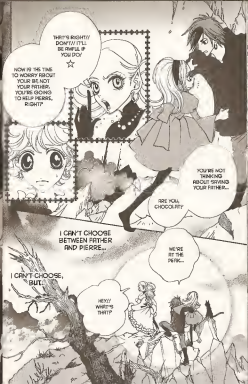
ARE YOU
CHOCOLATY?

I CAN'T CHOOSE
BETWEEN FATHER
AND PIERRE...

WE'RE
AT THE
PARK...

I CAN'T CHOOSE,
BUT...

HEY!
WHAT'S
THAT?





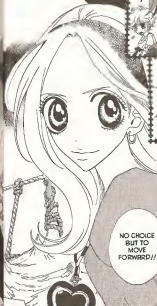
BUT
YOU ALWAYS
KEEP YOUR
CHIN UP
AND
MOVE
FORWARD.



YOU'RE JUST
LIKE HER...

YOU WERE
DEPRESSED
ONLY
MOMENTS
AGO.

THAT'S WHY
EVERYONE IS
GOING TO
FOLLOW HER.



NO CHOICE
BUT TO
MOVE
FORWARD!!

THERE'S...

HEY THERE'S
SOMETHING
DOWN
BELOW!!



THAT LOOKS
TOTALLY
RIGGED

CHOCOLATE!!





CHOCOLAT
IS TRYING
TO BEAT
THINE
OGRES
BUT...

MISS
VANILLA?

I CAN'T
ADVISE
I'M TOO
SCARED TO
CROSS...

HERE!
TAKE MY
HAND.

BUT
IT'S ALL
ROPE...

AH!

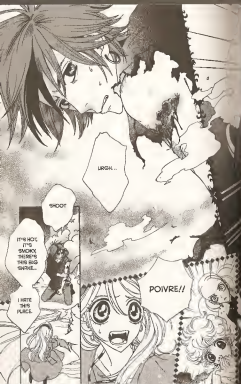
ヒキ

WE'RE
MELTING...

WHAT ARE
THESE
BUBBLES?

AAAAHHHH!

EVERYONE,
CROSS THE
BRIDGE
NOW!!



URGH...

SHOOT

IT'S HOT!
IT'S SMOKY!
THIS BIG
SHAKE...

I HATE
THIS
PLACE

POIVRE!!



NO!

IT'S A
SILVER
WATER
SNAKE!!

YOU'RE
GETTING
HIT BY
LAVR!!

HURRY,
CROSS!!





VANILLA...

IF WE'RE BOTH HERE,
THEY'RE DOOMED
BECAUSE
THEY'LL KEEP
RESCUING US.

THEY MIGHT
DIE THAT
WAY!!!

LET'S GO,
CHOCOLAT!!!

THE ROLE
OF AN
OWNER IS TO
PROTECT HER
FAMILY...



AND
STAY WITH
THOSE
CREEPY
DWARVES?

WAIT A
SECOND...

YOU'RE NOT
SUGGESTING I
STAY WITH YOU
TO FIGHT THE
OGRES, ARE
YOU?

IF I'M DEAD, CAN
YOU DEFEND
THOSE TWO ON
YOUR OWN?



YOU TWO
HURRY TO
THE
PILGRIM.

WE'LL SET
UP A SHIELD
AND FIGHT
TO KEEP THE
ENEMY BACK.

NO, THE
FOUR OF
US WILL FIGHT
THEM

BUT...



BUT...

HIS DORCH
DIDN'T
UNDO HIS
GIRL.

IS SOME-
ONE WHO
SHARES HIS
BLOOD.

THE ONLY
ONE
WHO CAN
UNDO THE
SPELL...

DEATH TO
THOSE WHO
CROSSED
ME!!

THAT
MEANS YOU,
CHOCOLATE.

POWERS...
LIBBY...
LIBBY...

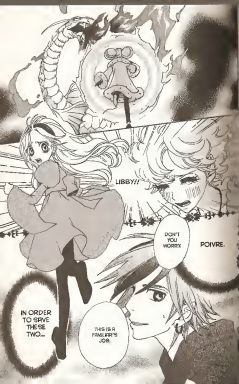
CHOCOLATE

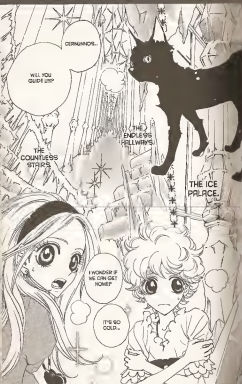
ALTHOUGH GURU
IS ENCLOSED IN
HIS TOMB, HE WAS
ABLE TO GAIN
ENOUGH MAGICAL
POWERS...

HE WAS ABLE TO
REIGN SUPREME
BY USING
HIS SUPERB
MAGICAL POWERS
TO GAIN ULTIMATE
CONTROL OF
THE OGRES.

TO REDEEM
THE OGRES.

HE ALSO GOT
EVEN WITH ALL
THE WITCHES
WHO OPPOSED
HIM.





GUARDIANS...

WILL YOU
GUIDE US?

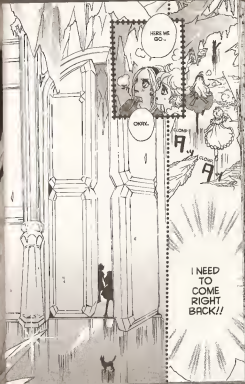
THE
COUNTLESS
STARS

THE
ENDLESS
HALLWAYS

THE ICE
PALACE.

I WONDER IF
WE CAN GET
HOMER?

IT'S SO
COLD...



HERE WE
GO...

ONLY...

I NEED
TO
COME
RIGHT
BACK!!





THE FIRE
CRYSTAL.

WITH THIS,
YOU CAN
HAVE ALL
FOUR.

PLEASE...
ACCEPT
THIS GIFT
FROM ME.

YOU WERE
LOOKING
AFTER
ME...

IN THIS
COLD, SAD
PLACE...

ALL ALONE...

FATHER...

GRANDFATHER...
I'VE BEEN
WATCHING
YOU. AND SO YOU
BECAME A
CANDIDATE FOR
QUEEN...

AND WHEN
YOU WENT
TO THE
ARMY...
WORLD...

IT'S ABOUT
ALL... WHEN
YOU'RE FIGHTING
WITH LAURENCE
AND YOU DO
SOMETHING AFTER A
FIGHT WITH
DANIELA.

FATHER...

EVEN WHEN
YOU WERE
FIGHTING FOR
PEOPLE...

I WAS
THERE.



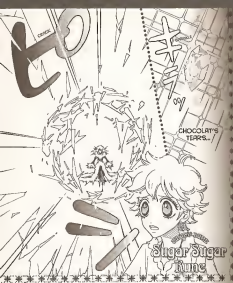
GOOD GIRL,
CHOCOLAT.

FATHER...

REE.
REE...

HER TEARS
ARE LANDING
ON THE GROUND...

NO...!!



SUGAR RUNE



SUGAR RUNE
Sugar Sugar
Rune

FATHER!?

RUNE 40

Chocolat's Tears
the Broken Seal

THE
SEAL IS
BROKEN.

WITH
FATHER...

I'VE BEEN
WAITING FOR
"MY BLOOD"
TO BREAK THE
SEAL.

I WARTHER
MY BLOODSHED
FROM WITHIN
THIS SEAL TO
BAND MY
EMPIRE OF
GORE...

I'VE BEEN
BLOODING
WAITING FOR THIS
MOMENT FOR
THOUSANDS OF
YEARS

THANK YOU...
REGARD OF YOU
THE SEAL THAT
HAS TRAPPED ME
FOR YEARS HAS
BLEN INDEED.

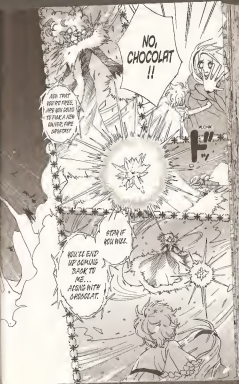
I'LL SHOW
YOU HOW THE
MAGICAL WORLD
WILL CRUMBLE
AS THE NEW
EMPIRE RISES!

COME TO ME,
CHUDDLAT.



WANDER
INTO THE
DARKNESS,
DEEPEE.

COME
WITH
ME!

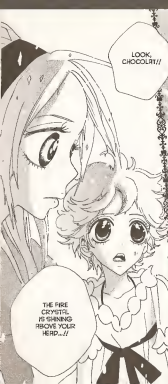


NO,
CHOCOLAT
!!

AHH THAT
WASN'T FREEE.
AND YOU GOING
TO TAKE A NEW
GUY, FINE
GUYDEET

STOP IF
YOU WILL.

YOU'VE END
UP COMING
BACK TO
ME...
ALONG WITH
CHOCOLAT.



LOOK,
CHOCOLAT!!!

THE FIRE
CRYSTAL
IS SHINING
ABOVE YOUR
HEAD...!!



DID
FATHER
ONLY SAY
THOSE
NICE
THINGS...

IT'S SO
COLD...

IN ORDER
TO TRICK
ME...P

HE'S GOING
TO DIE, IT'S
SO COLD...

WHAT HE
WENT WAS
NOT TO
SHOW ANY
THING FROM
THE HEART

THIS IS WHY
POIVRE
WARNED ME
NOT TO TALK
TO HIM.

BUT I SHOWED
MY TEARS TO
GLACE...





WHERE
ARE YOU,
CHANGKIL?

AND NOW
ROBT?

BUT...

MAYBE I CAN
HELP GLACE,
TOO...

WE CAN
SAVE
PIERRE AND
WOO.

WOAH



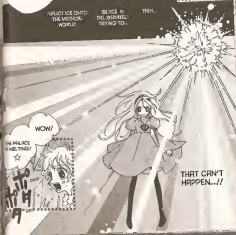
WHEN GLACE
HAD THE
CRYSTAL, IT
WAS ALL ICE,
BUT...

THE CRYSTAL WAS
DIFFERENT POWER
IN ITS OWNER
CHANGKIL.

WOAH,
IT'S
WARM.

IT'S
LIKE
WARM
UP TO
YOU.

OUR
FRIENDS
WERE
FINGER
ONE
THINKING.



JUSTICE ONTO
THE MONSTER
WORLD.

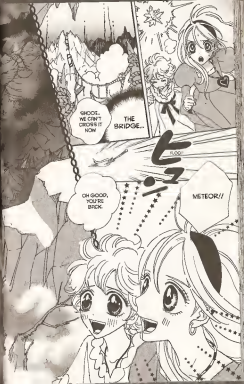
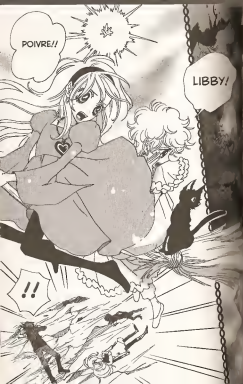
GLACE IS
DELIBERATELY
TRYING TO...

THEN...

WOAH!

THE PALACE
IS MELTING!

THAT CAN'T
HAPPEN...!!





I DON'T
WANT TO
LOSE YOU
TWO.



NO...
LIBBY!!
LIBBY!!

WAKE
UP!!

YOU TWO
RISKED
YOUR LIVES
TO SEND US
OUT..

BUT
BECAUSE
OF ME..

LIBBY!!

POIVRE..

I'M SO
SORRY,
POIVRE...
I'M SO
SORRY,
LIBBY!!

AND GLACÉ'S
SEAL HAS BEEN
BROKEN!!

WHAT...?!

AN URGENT
MESSAGE
FROM THE
MIRAGE WORLD!!

ROBIN.
IT'S ME.

IS THE
STORY
ABOUT THE
SEAL TRUE,
LIGHTNING
GURDET?

YES.

AND GLACÉ
IS ON THE
ATTACK.

WE NEED
YOU, WE CAN'T
WIN ON OUR
OWN.

I'M BACK,
RAYNESEMENT.

WHERE HAVE
YOU BEEN?
YOU NEVER
CHECKED IN.

SIGH.
I'M FINELY
HOME AFTER
MY WORLD
TOUR.

WHILE YOU
WERE GONE,
FLOANNE
APPEARED..

HERSE AND
WOO ARE
UNDER A
SPELL AND..

AND CHOCOLATE
AND VANILLA
WENT TO THE
UNDERWORLD
END..

OH,
DON'T
FORGET
TO GET
THE
SEAL.

TOP
7
%





IF HE FIGHTS
WITH ME, THEN WE
GAIN A POWERFUL
WITCH. OTHER-
WISE, WE CAN USE
HIM AS A PRISON.

THINK
ABOUT WHAT
HAPPENS IF
AND WHEN HE
WINGS UP

LEAVE HIM
BEHIND

I THINK
WE'RE
ALL
HERE.

LET'S
GO!

TO THE
MAGICAL
WORLD!!



WHAT'S
THIS?

PLEASE.

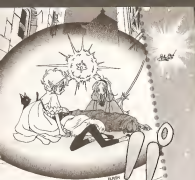
I'LL BE
RIGHT
THERE.

WHO LIES
WE'RE GOING
BACK TO THE
MAGICAL
WORLD.

SOUL!!

HUH...?

IT'S
WAR.



HOW
DID THIS
HAPPEN?

WE'RE
BACK IN THE
MAGICAL
WORLD...



WHAT
DID THE
QUEEN
SAY?

NOTHING...

SHE'S THE
ONE WHO
UNDOED THE
SEAL?

BUT THEY
BETRAYED
US!

THEY WERE
THE ONLY
CANDIDATES
FROM THAT
GENERATION.

THERE
WASN'T
MUCH WE
COULD
DO...

THAT'S WHY I
DIDN'T WANT
HER TO BE A
CANDIDATE
FOR
QUEEN.

THAT'S
NOT THE
PROBLEM.

BUT IT
IS.

CHOCOLAT IS IN LOVE
WITH THE PRINCE OF
OGRES. SHE BE-
TRAYED THE MAGICAL
WORLD AND
UNLEASHED GLACÉ.

THAT'S
BLUNCE.

HEY.

IS POIVRE
ALL RIGHT?
HE'S LYING
NEXT TO A
GIRL.

THEY FOUGHT
OFF THE
OGRES TO
SAVE US...

PIERRE
AND WOO.

LIBBY
AND
POIVRE.

NONE OF
THEM ARE
WAKE.

BECAUSE
OF ME...

THE MAGICAL
WORLD IS
GETTING
BLANKETED
BY NOIR.

IS THAT YOU,
CHOCOLAT?

ROBIN//
SOUL!

WAA!
QUIET! THE
OGRES
WILL COME.

PIERRE!

I JUST GOT
BACK AND
I SAW HIS
FLASH OF
LIGHT...

IS THE
PRINCE ON
FIRE...?

I'LL FILTRE
EVERYONE.

!?

STOR
CHOCOLAT!!

IS SHE
TRYING TO
FILTRE ALL
FOUR OF US
AT ONCE?

FIRE CRYSTAL

MULTIPLY
MY POWER!

MY
POWER
TO
FILTRE.





THE
ORANGE
FLAMES
MELT THE
DARKNESS
AWAY.

THANK
GOOD-
NIGHTS...



THE WARM
LIGHT...

WHERE ARE
WE?

HOW DID
WE GET
HERE?

EVERYONE'S
WOUNDS ARE
HEALING...



PIERRE, THINK
GOODNESS!
I THOUGHT YOU
WERE DEAD!
AND...

..

YOU
BROKE
THE SEAL.

WHAT YOU
MUST
HAVE
GONE
THROUGH
UNTIL
NOW...

PIERRE.



...CHOCOLATE...

PIERRE...



WOO... I'M
SO GLAD
YOU'RE
HERE L...

VINELLA...

WOO!

YOUR TERRIBLE
REASON WILL
HAVE TO WAIT

LOOK AT THE
SKY ABOVE
THE POLICE.

UM...

HE'S SOME-
ONE WHO
SHAKES HIS
HEAD...

THE ONLY
ONE WHO CAN
BREAK
PIERRE'S
SER...

PIERRE,
ARE YOU
EL SO
SERIA VO...

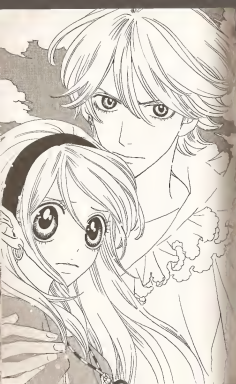
DIPIROVE
GARCIA'S
HEAD...P

UM, NO.

IF I COULD, I
WOULD HAVE
DONE SO
EVEN NOW

PIERRE
IS NOT
FATHER'S
CHILD...

THAT
MEANS
WE'RE NOT
RELATED!!



IT'S THE
OGRE
ARMY.





I'M NOT LOST
ANYMORE. I'M
GOING TO
FIGHT FOR
THE MIDSOLE
WORLD.

AND FOR
YOU.

OH, HOW
WONDERFUL!!

EVERYBODY
SEEMS TO BE
HAPPY NOW.

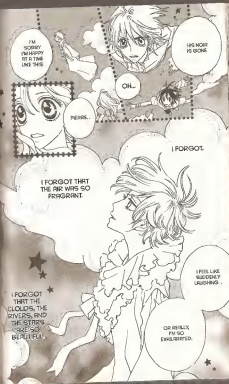
YOU
LOOK
GREAT!!

EVERYBODY
IS
HAPPY!!

PIERRE,
THAT'S
NICE!!

COOL,
PIERRE!

EVERYBODY
YOU'RE BEING A
SUBSTITUTION.



I'M
SORRY
I'M HAPPY
AT A TIME
LIKE THIS

HIS MOOD
IS GONE

OH..

PIERRE..

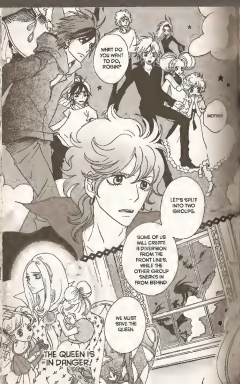
I FORGOT

I FORGOT THAT
THE AIR WAS SO
FRAGRANT.

I FORGOT
THAT THE
CLOUDS, THE
RIVERS, AND
THE STARS
ARE SO
BEAUTIFUL.

I FEEL LIKE
SUDDENLY
LIVING..

OR RATHER,
I'M SO
EXHAUSTED.



WHAT DO
YOU WANT
TO DO,
ROBERT?

MOTHER

LET'S SPLIT
INTO TWO
GROUPS.

SOME OF US
WILL CREATE
A DIVISION
FROM THE
FRONT LINE'S,
WHILE THE
OTHER GROUP
SNEAKS IN
FROM BEHIND.

WE MUST
SAVE THE
QUEEN.

THE QUEEN IS
IN DANGER!



THE POLICE ARE
SURROUNDED
BY OGRES.

SOUL
DID
YOU!

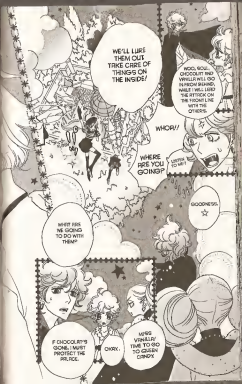
YEAH, I
PUT IT ON
HIM!!

THIS IS NO
TIME FOR
JOKE'S..

FIND LA VILLE
VIOLETTE IS..



WE'RE
GOING TO
KICK SOME
BUTT!!



WE'LL LURE
THEM OUT
TAKE CARE OF
THINGS ON
THE INSIDE!

WOOL, GOUL,
CHOCOLAT AND
VINHAI WILL GO
IN FROM BEHIND.
WHILE I WILL LEAD
THE ATTACK ON
THE VIOLENT LINE
WITH THE
OTHERS.

WHOR!!

WHERE
ARE YOU
GOING?

LURE
TO ME!

GOODNESS

WHAT ARE
WE GOING
TO DO WITH
THEM?

IF CHOCOLAT'S
GONE, I MUST
PROTECT THE
PRINCE.

OHAYO.

MISS VINHAI!
TIME TO GO
TO GUYEN
CINDY.

RUN! IT'S
THE WHITE
LIGHT!

NO! I'M
MELTING...

PH, PH...

THE REIN-
FORCE-
MENTS ARE
HERE!

L'ETOILE
BRILLANT!!

WHOA,
IT'S NEVER
ENDING.

IT'S
GLACÉ...

FESVILLEN
ÉPÉE!!

SHOOT THE
REINFORCE-
MENTS.

HEY!
YOU'RE
OUTTA
HERE!

CONGELATION
!!

WOW!



WOOO,
MORE
OOOOPS.

WEE,
ISN'T THAT
CHOCOLATY?

HOW THE HECK
DID SHE GET
UP THERE?



THIS IS
WHERE
FATHER
IS!!

AS LONG AS
GLACEE KEEPS
SENDING
OVER NOIR...

THE OOBIES
CAN RISE
FROM THE
DEAD

THEN WE NEED TO
DEPART GLACEE
FIND GLACEE!!



WHERE IS
HE?



THERE HE
IS...!!

SOUL, HURRY
AND GO TO
CHOCOLATE!!

YOU GO.

IF I TAKE
OFF NOW
THE OGRE'S
WILL...!!

FATHER...

UNREAL.
THIS NOIR
ENERGY.

MY BODY IS
SHAKING.

TO TAKE
CARE OF
THE OTHER
PESKY
PRINCESS.

COME UP HERE
TO SEE...

AAAA...
BAST
A GOOD
GUY.

THE PALACE
CRUMBLES INTO
PIECES.

CAST THE EASY
ONE'S!! PILE
UP THE SPELLS
TO LOCK IT
TIGHT!!

GLACIER!!

WHEE
TOOK
YOU SO
LONG!!

WHERE
ARE YOU
GOING?

I'VE
BROUGHT THE
PRINCESS.
NOW YOU
TALK OVER.



I CAN'T
EVEN
STAND UP

SHOOT I
THOUGHT
I COULD
FIGHT HIM
WITH THE
FIRE
CRYSTAL.

BUT NOT
LIKE THIS.

AH...

MY BODY
FEELS
HEAVY
AND
WEAK.

DON'T
FIGHT ME
ANYMORE.

NOW
I CAN'T
DEFEAT
ME.

OTHERWISE
THE PALACE
AND MAGICAL
WORLD WILL
ALL BE GONE...

I HAVE TO
ALYRE HIS
NOIR.

CHOCOLATE

WHAT CAN
I DO...

HE HAS GROWN
TO SPLIT INTO
TWO GROUPS
THIS TIME

I'LL DIVERT
GLACE'S
ATTENTION
WHILE YOU
ESCAPE WITH
CHOCOLATE

OKAY

WELCOME
BACK, MY
DAUGHTER.

WHAT A
GIGANTIC
NOIR...

DUKE GIRCEL.

BAPTISTE,
YOU SAW

YOU ARE
DISRUPTING
THE WORLD'S
BALANCE

THE
NOBODY

MAKE NO
MISTAKE:
I AM THE
WORLD.

ARE YOU THINKING
ABOUT
DEFEATING
GRACIA?

I'LL SEE
YOU
LATER.

GRACIA, MY DAUGHTER...
BECOME MY SERVANT
AND BE THE PRINCESS
OF THE DARK AGE.

WHAT A BUM
DEAL...





NOW I'M
HIDEY.

OKAY,
THEY'RE
LEAVING.

TO
HURRY!



SOMEONE IS
FIGHTING UP
THERE IN THE
SKY...

HEY!
IN THAT
PERCEP



YOU WANT TO
KNOW THAT BAD
BECAUSE YOU'VE
BEEN TRAPPED
FOR SO LONG?

OH WELL.

I'M NOT THAT
NAIVE

FINE.

NO NEED
TO LOOK
BETTER.

I'LL STAY
HERE AND
PROTECT
THE PALACE.

NO.

I CAN'T DO
ANYTHING
FOR HER
RIGHT NOW.

OKAY.

THEN
COME
THIS
WAY!!

ROBIN WILL
BE OKAY.

HE LOOKS
CHAOTIC, BUT
HE'S VERY
CALCULATING.

DO HELP
ROBIN.

NO, I
NEED
TO...

HELP ME
SET UP A
BARRIERS.

CHANCE
TOOK ALL
HER ENERGY.

CHOCOLATE
CARRY?

PERRE!!

YOU'RE
NOT
GOOD
ENOUGH.

WHO
WAS
THAT?

I DON'T
KNOW...
SOMEONE
I HATE?

YOU STAY
WITH
CHOCOLATE.

IT'S ALL
RIGHT.
GO TO
CHOCOLATE.



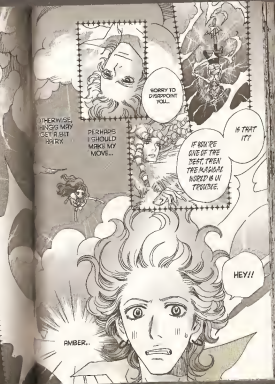
WHAT, WHAT
ARE YOU
DOING HERE?

I WAS
WORRIED
SOMETHING
WOULD HAPPEN
TO YOU...

GO HOME, IT'S
DANGEROUS
HERE!!

YOU CAN'T
FIGHT GUICE
ON YOUR OWN.

IT WON'T
MATTER
IF IT'S THE
END OF
YOU.



SORRY TO
DISAPPOINT
YOU...

OTHERWISE,
THINGS MAY
GET A BIT
BULKY.

PERHAPS
I SHOULD
MAKE MY
MOVE...

IF YOU'RE
ONE OF THE
BEST, THEN
THE MARRIAGE
WEDDING IS IN
TROUBLE.

IS THAT
IT?

HEY!!!

AMBER...



GALAXIE
AMBRE

NO, YOU
LEAVE.

AMBER
STAYS...

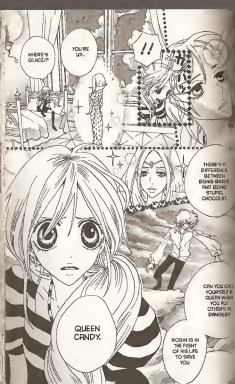
HOW
FREEDOM...

PERFECT. I'LL
BLAST BOTH
OF YOU OUT OF
HERE.

GET OUT
OF HERE,
AMBER!

CHOCOLAT
SHOULD HAVE
MADE IT TO
THE PRINCE
BY NOW.

ハチ





HE'S DEAD.

NO...



TO LOSE A
WITCH OF HIS
CALIBER...

REALLY
MURTS.



ROBIN.



MOTHERY

IN THAT
CASE, I'VE
WELDED IN
A QUEEN.

ROBIN!!

WE
MANAGED
TO WRENK
HINCE ON
CLACK,
BUT...

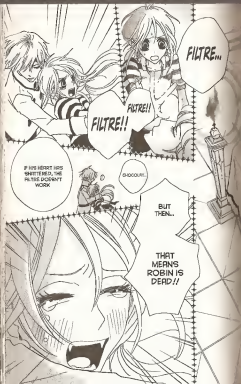
BUT I
WASN'T
STRONG
ENOUGH.

AND TAKE
ROBIN'S
HEART.



I SAW
THE HUGE
NOIR
COLLIDE
WITH HIM.





FILTRE...

FILTRE!!

FILTRE!!

IF HIS HEART WAS
SHATTERED, THE
PILLS DON'T
WORK

CHOCOLAT

BUT
THEN...

THAT
MEANS
ROBIN IS
DEAD!!



CHOCOLAT
WILLURE, YOU
MUST TAKE
RESPONSIBILITY
FOR THIS.

NO...

NOT ONLY
DID YOU
LIE TO
GRACE'S
FATHER...

YOUR
REVOLUTIOUS
ACTIONS HAVE
COST US MANY
LIVES.

MAY I REMIND
YOU THAT YOU
ARE ONLY A
FIGUREHEAD?

REALLY...

YOU MADE
CHOCOLAT A
CANDIDATE
KNOWING SHE
WAS OLIVE'S
DAUGHTER!

FIND ME
OBJECTED.

AND YOU
INSIST ON
PUSHING YOUR
OPINIONS
ON US?

THE SENATORS WILL
NOW OFFICIALLY ASK
YOU TO RESIGN.

YOU MUST
TAKE
RESPONSIBILITY

NO!!

PARDON
ME, QUEEN

IF CHOCOLAT
FILTERS
OLIVE'S HUGE
NOISE, SHE'LL...

ARE YOU
TRYING TO
KILL HER?
SHE'S A
CANDIDATE
TO BE QUEEN.

IF YOU'RE
GOING TO
FILTER...

THEN FILTER
OLIVE.

HE CAN'T BE
DEAD.



PIERRE..



RIGHT, I
SHOULD
BE THE ONE
LEAVING.



PIERRE IS
PLANNING
TO FIGHT
GUICE!!



I'M IN
THE WAY.

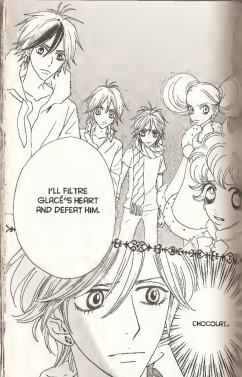
LEAVE AT
ONCE!

THE PRINCE
OF OGRE'S...
AND WHY ARE
YOU HERE?

CUT OFF
THOSE WHO
ARE IN THE
WAY..

THAT'S
HOW IT
ALWAYS IS.





I'LL FILTRE
GLACÉ'S HEART
AND DEFEAT HIM.

CHOCOLAT.



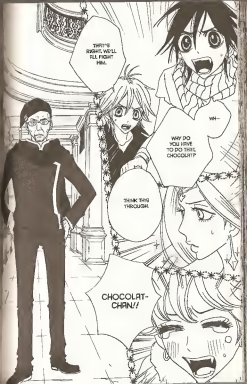
I HAVE TO
AVENGE
ROBIN'S
DEATH.

WAIT,
PIERRE.



YOU'RE THE
ONLY ONE
WHO CAN
FILTRE. YOU
HAVE TO GO.

GO,
CHOCOLAT.



THAT'S
RIGHT, WE'LL
FIGHT
HIM.

WH—
WHY DO
YOU HAVE
TO DO THIS
CHOCOLAT?

THINK THIS
THROUGH.

CHOCOLAT-
CHAN!!



THANKS
EVERYONE.
I LOVE YOU.



THE
OGRES ARE
ATTACKING!!



GRANDPA.

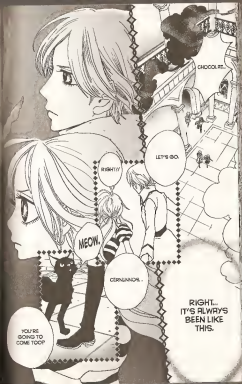


HE
UNDER-
STANDS...





I'M NOT AFRAID OF
ANYTHING IF WE'RE
TOGETHER.



CHOCOLATE

LET'S GO.

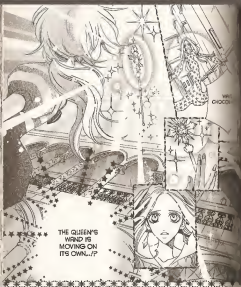
RIGHT?

MEOW.

CERNUNACH...

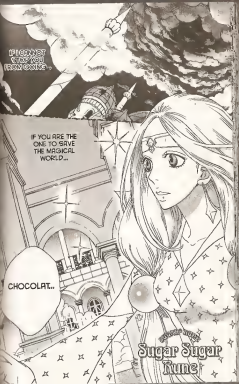
YOU'RE
GOING TO
COME TOO?

RIGHT...
IT'S ALWAYS
BEEN LIKE
THIS.



THE QUEEN'S
WIND IS
MOVING ON
ITS OWN...?

CHOCOLAT...



FLIGHT
WIND
FROM
THE
MAGICAL
WORLD...

IF YOU ARE THE
ONE TO SAVE
THE MAGICAL
WORLD...

CHOCOLAT...

Sugar Sugar
Tune

SUGAR RUNE
**Sugar Sugar
Rune**

THE WIND
CHOSE
CHOCOLAT..!!

RUNE 42

The Identity of Cernunnos.
Chocolat's Decision

THE TIME IS
HERE FOR
THE NEW TO
REPLACE
THE OLD.





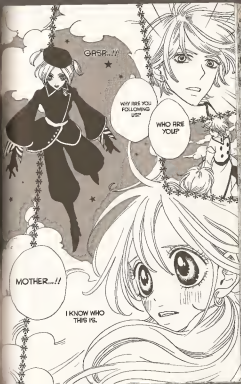
MOTHER...
YOU'RE MY
MOTHER,
RIGHT?

THIS IS THE
FIRST TIME
WE'RE MEETING
LIKE THIS.

I'M
CERNUNNOS.
I WAS YOUR
SERVANT.

COME, WE
DON'T HAVE
MUCH TIME.

QUICK IS WORK
RIGHT NOW
BECAUSE OF
ROBIN'S
ATTACKS. WE
HAVE TO
GO NOW.



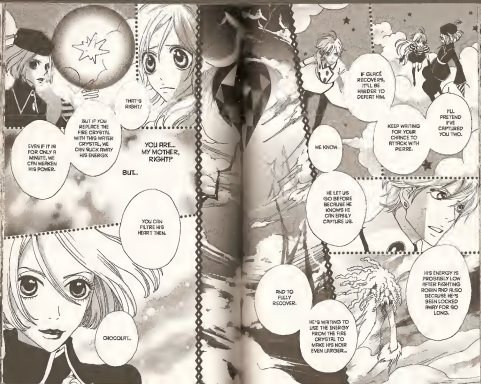
GRASP...!!

WHY ARE YOU
FOLLOWING
US?!

WHO ARE
YOU?

MOTHER...!!

I KNOW WHO
THIS IS.



EVEN IF IT IS
FOR ONLY A
MINUTE, WE
CAN RECOVER
HIS POWER.

BUT IF YOU
REPLACE THE
FIRE CRYSTAL
WITH THIS WATER
CRYSTAL, WE
CAN QUICKLY
RECOVER HIS
ENERGY.

THAT'S
RIGHT!

YOU ARE...
MY MOTHER,
RIGHT?

BUT...

YOU CAN
FILTER HIS
HEART THEN.

GOODBYE.

WE KNOW.

WE LET US
GO BEFORE
BECAUSE WE
KNOW HE
CAN EASILY
CAPTURE US.

AND TO
FULLY
RECOVER.

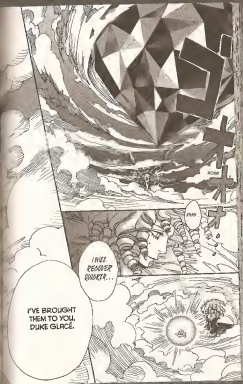
HE'S WAITING TO
USE THE ENERGY
FROM THE FIRE
CRYSTAL TO
MAKE HIS HOLE
EVEN LARGER...

IF GURGE
RECOVERS,
IT'LL BE
HARDER TO
DEFLECT HIM.

KEEP WAITING
FOR YOUR
CHANCE TO
ATTACK WITH
PIERRE.

I'LL
PRETEND
I'VE
CAPTURED
YOU TWO.

HIS ENERGY IS
PROBABLY LOW
AFTER FIGHTING
ROBIN AND ALSO
BECAUSE HE'S
BEEN LOOKING
AWAY FOR SO
LONG.



I'VE BROUGHT
THEM TO YOU,
DUKE GLACÉ.

I'VE
RECOVERED
QUARTZ...



CAGE
ÉPINE
ROSE

SANDRAGE!

YOU'RE
ENTITLED
TO WITHDRAW
EVERYTHING
FROM THE LLP
ASSETS.

NE
HAAAAA...
++

THAT'S
WHAT
MOTHER
SAID.

"I'LL GIVE YOU
A SIGNAL WHEN
THE TIME IS
RIGHT. YOU WAIT
UNTIL THEN."



IT'S THE
END OF THE
ALL-MIGHTY
MAGICAL
WORLD.

IT'S THE
ERA
OF THE
OGRES.

GLACÉ IS
IN CHARGE
NOW.

WHAT'S
GOING
ON?

THE SENATORS
ARE GIVING
ORDERS TO
THE OGRES?!



STAY
INSIDE!!

NOW, NOW,
YOU CAN'T
KILL THEM.

DON'T
TOUCH
THOSE IN
THE PALACE.



NO WAY!!

SOUL!

DON'T
COME!

THE SENATORS
WHO CONTROL
THE SPELLS
OF THE MAGICAL
WORLD, TURN
ON US...

THERE'S NO
WAY WE CAN
WIN.

BUT WE HAVE
CHOCOLAT
ON OUR SIDE.

SHE'LL DEFEAT
GLACE WITH
PIERRE!!

VANILLA!

ARE YOU
KIDDING
ME?

HADN'T YOU
FORSEEN
YOURSELF?

ONCE THE OSIRIN
CONTROL THE
MAGICAL WORLD,
WE'LL CONQUER
THE HUMAN
WORLD NEXT.

THAT'S RIGHT...
THAT'S WHAT
WE'VE ALWAYS
WANTED, OSIRIN
CRAVE.

IT'S NOT
TOO
LATE.

WE'LL HELP IF
YOU'RE WILLING
TO BECOME AN
OSIRIN.

MOTHER!!

THAT'S RAN...
I STILL DON'T
HAVE MY POWER
BACK

THE FIRE
CRYSTAL ISN'T
WORKING... IT'S
AS IF MY POWERS
HAVE ACTUALLY
WEAKENED...

OF
COURSE...!!

YES...
I HAVE
FAITH IN
ME.

...THAT'S
NOT TRUE!!
BELIEVE ME,
VANILLA!!

I'M SURE
THEY'VE
BECOME
COOPER BY
NOW.

I'M SURE SHE'S
THINKING IN
THE VIEW WITH
GLACE.

CALM
DOWN,
CHOCOLAT..

WE... I MEAN
CERBERUS IS
PROTECTING
US.

I DON'T THINK
OUR POWER
WILL DIMINISH
HERE.

DEFINITELY
SHOCKED
HOW
THAT'S
POSSIBLE

SO YOU
OPPOSE
ME AGAIN...
AGAIN...

DON'T THINK FOR
A MOMENT YOU
CAN DEFEAT ME
EVEN THIS

I WON'T
GIVE YOU THE
CRYSTAL OR
CHOCOLAT!

THE FIRE
CRYSTAL!!

HOW BOLD
OF ME.

AMUANO,
GIVE ME
WHAT YOU
HAVE.

CHOCOLAT!



AIM FOR
THAT NOIR!

CHOCOLAT!

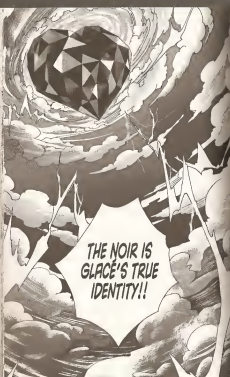


THE
JAIL...
JUST
OPENED.

HAVEN'T THAT
WANTED YOU
WANTED?
THAT'S WHY
YOU HAVE
TO ME.

HOU SAID YOU
WANTED TO
GIVE BACK THE
MAGICAL WORLD
TO THE TRUE
KING...

AHHH

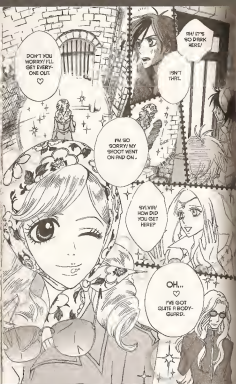


THE NOIR IS
GLACÉ'S TRUE
IDENTITY!!



GO,
CHOCOLAT!

PIERRE!!



WAIT
NOW?

AREN'T
WE
GOING
TO
FIGHT?

BUT I'M
STAYING ON
SILVER'S
SIDE.

AS LONG AS THE
SENTINELS ARE
AROUND, WHAT'S
THE POINT OF
ATTACKING?

NO
PROBLEM.

IS THERE
ANY WHY WE
CAN'T GO
OUT ABOUT
CHECKING?

UM...

I DON'T
KNOW.

PLUG
X

AND VINILLA
REMEMBERED
TO HAND IT
TO ME.

AND
ONE THING
LED TO
ANOTHER...
♡

REMEMBER
WHEN WE
TRAPPED
HIM IN THE
PICTURE?

FLOWERS?
BUT WHY?

HOW CAN I
TRUST SOME-
BODY WHO
MAKES DEALS
WITH THE
OGRES?

NO ONE
ASKED YOU
TO TRUST ME.

!!



AFTER WE
FIGHT THE
DANGER AND
GENTLE FIRST? WE'D
BE TOO LATE.

LET'S GO
HELP!

CHAMPION...

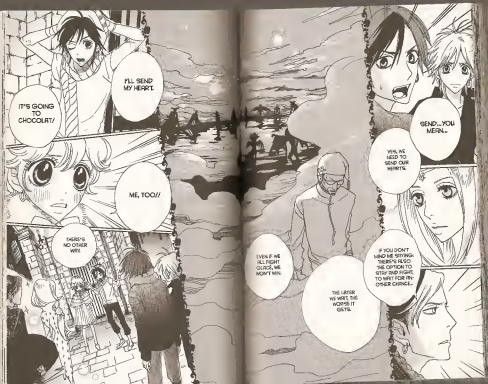
THEN
WHAT?!

LET'S
FIGHT THEM.

CHOCOLATE-
OWN.

PIERRE...

!!



IT'S GOING
TO
CHOCOLAT!

I'LL SEND
MY HEART.

ME, TOO!!

THERE'S
NO OTHER
WAY.

EVEN IF WE
ALL FIGHT
GLAD, WE
WON'T WIN.

THE LATER
WE WAIT, THE
WORSE IT
GETS.

SEND...YOU
MEAN..

YEA, WE
NEED TO
SEND OUR
HEARTS.

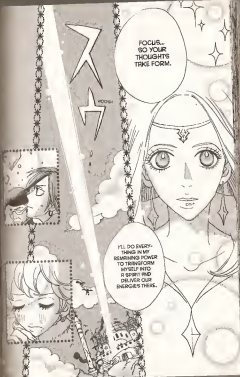
IF YOU DON'T
MIND ME SAYING:
THERE'S ALSO
THE OPTION TO
STAY AND FIGHT,
TO WAIT FOR AN-
OTHER CHANCE..

8

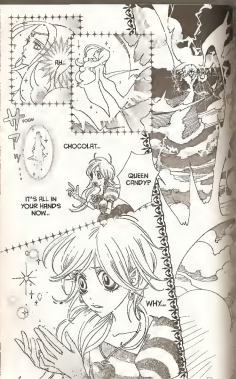
THIS IS THE
LAST JOB I
MUST DO AS
QUEEN.



FOCUS...
SO YOUR
THOUGHTS
TAKE FORM.



I'LL DO EVERY-
THING IN MY
REMAINING POWER
TO TRANSFORM
MYSELF INTO
A SPIRIT AND
DELIVER OUR
ENERGIES THERE.



RR...

CHOCOLAT...

QUEEN CANDYP

IT'S ALL IN
YOUR HANDS
NOW...

WHY...

EVERYONE'S
HEARTS...

CHOCOLAT-
DRINK...

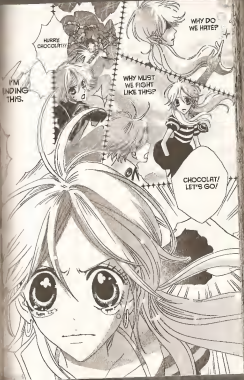
I'M
DELIVERING
EVERYONE'S
ENERGY TO
YOU

QUEEN
CANDYP

TAKE THE
WIND CUT



EVEN IF IT
MEANS I'M
GIVING UP MY
HEART.



HURRY
CHOCOLAT!!!

I'M
ENDING
THIS.

WHY DO
WE HATE?

WHY MUST
WE FIGHT
LIKE THIS?

CHOCOLAT/
LET'S GO!



YOU'VE GOT
ENOUGH
HATRED AND
SADNESS
YOU

TO WARE
THE REST
OF THE
WORLD.

!!

WHAT
ARE YOU
DOING?

MY FATHER...
ARE LEAVING
ME

DON'T...

THE WITCH
THAT WAS
BORN WITH
A LONELY
SOUL.



FILTRE!!



SECRET MARE

Sugar Sugar Rune

LAST RARE

The Queen Is Chosen!
The Crimson Heart Glistens!

WE CAN
FINALLY
BE ONE.





THE WHITE
SUNSHINE
CONTINUED
TO FALL...

THEY COULD
NOT HOLD ON
TO THE
REMAINING
THEir



WHAT
IS
THIS?

THE
STARS...ARE
FALLING...

IS MARKING
THE COGNOS
DISAPPEAR

THE
LIGHT..

HEY..WHY
ARE WE
CRYING?

WE DID
SEND OUR
HEARTS TO
CHOCOLAT,
RIGHT?

I
THOUGHT
EVERY-
ONE WAS
READY TO
DIE.

BUT I
SUSPECT
THAT YOU
CAN CREATE
YOUR OWN
ENERGY.

IF YOU
CONCENTRATE
HARD ENOUGH...
JUST LIKE A
HUMAN

WHY CAN'T
I STOP
CRYING?

WHY?

PLEASE,
COME
BACK!

CHOCOLAT-
CHAN...!!

Special thanks
Nami Arisaka,
Mina Segiyama,
Nanako Hosaka,
Aki Sekiguchi

Thanks
Chie Hiyoshi,
Nao Yoshioka,
Shiho Nakazawa,
Miho Misogane,
Tomoko Uchiyama,
Miki Sano.

Himawari Inaki,
Ema Toyama,
Hiyoko Hatano,

Keigo Nakama,
Tamayo Kamagata,
and YOU!!!

*may you
love*



THE ENTIRE
UNIVERSE
IS GLITCHING
IN WHITE...

THE WHOLE
WORLD IS
FILTRD.

WHEN THE
CRYSTAL OF
HATE TURNS
INTO LOVE.

WHAT'S
GOING
ON?



AND
SAVE THE
MAGICAL
WORLD...

I'M GOING
TO TURN
MYSELF INTO
A CURTAIN
OF WHITE
LIGHT...

I HOPE MY
HEART WON'T
DISAPPEAR.



FERR...

CHOCOLAT-
CHAL...

PLEASE,
COME
BACK...!!

I'M GOING
TO BELIEVE
THAT YOU
WILL...



I HEAR SOMEONE
WHISTLING FAR
AWAY, CLICKING
THEIR HEELS ON
THE COBBLE-
STONE.

THE NIGHT SKY
SMELLS SWEET
IN THE LA VILLE
VIOLETTE.



BUT I CAN'T GET
HER BACK.

AND TIME
CONTINUES
TO SLIP...



THE MOON AND
THE STARS
SHED GOLDEN
LIGHT AS THEY
LIT UP THE SKY.

THE
FLOWERS
BLOOMED,
THE BIRDS
SANG.

ALL THE
RUBBLE
DISAPPEARED,
AND THE
PALACE WAS
BACK TO
NORMAL.

W. WAIT A
SECOND...

IT'S NOT
LIKE I
DON'T
WANT TO
BE QUEEN.



YOUR
CORONATION
IS GLIM IN 10
TOMORROW

WOOL...

I CAN'T
BELIEVE
YOU DON'T
WANT TO GO
THROUGH
WITH THIS.

I'VE MADE UP
MY MIND.

OK.

THANK
GOODNESS.

I TOTALLY
THOUGHT
YOU'D SAY
SOMETHING
ABOUT
CHOCOLAT
AGAIN...



VANILLA!!



SO I WON'T
CHANGE MY
MIND AGAIN.

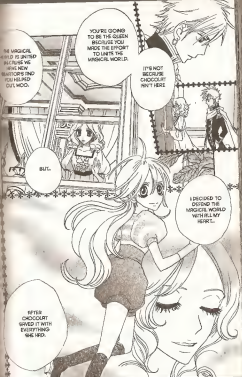
VANILLA.

THAT GIRL.

WHO WAS
CRYING
UNDER THE
WHITE LIGHT.

AND NOW
WILL
BECOME
QUEEN.

HAS BEEN
TRANSFORMED
BY HER
NUMEROUS
TESTS...



THE MAGICAL
WORLD IS BUILT
BECAUSE WE
HAVE NEW
WARRIORS AND
YOU HELPED
OUT, MOO.

BUT...

YOU'RE GOING
TO BE THE QUEEN
BECAUSE YOU
MADE THE EFFORT
TO UNITE THE
MAGICAL WORLD.

IT'S NOT
BECAUSE
CHOCOLAT
WON'T HERE

I DECIDED TO
DEFEND THE
MAGICAL WORLD
WITH ALL MY
HEART...

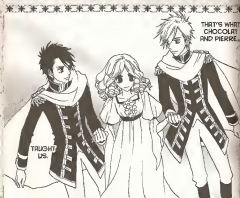
AFTER
CHOCOLAT
GAVE IT WITH
EVERYTHING
WE HAD.



THAT...

WE COULD PRODUCE A HEART, JUST LIKE A HUMAN.

THAT IF WE CONCENTRATED HARD ENOUGH...





VANILLA AS
THE NEW
QUEEN OF
THE MAGICAL
WORLD.

THE
SENATOR'S
HEREBY
DECLARE...

IT'S GOING
TO BE A
GREAT
FESTIVAL
TODAY!

CHEERS
TO QUEEN
VANILLA!

A NEW
QUEEN
FOR THE
MAGICAL
WORLD!!

HAVE AS
MUCH AS
YOU WANT
FROM
THE RIVER OF
CHAMPAGNE
AND THE RAIN
OF SWEETS!

QUEEN
VANILLA!

I WANT TO BE
NOBLE AND KIND
LIKE MY MOTHER.

AND BRAVE LIKE
CHOCOLAT-CHAN.

QUEEN
VANILLA!

THAT'S THE
TYPE OF
QUEEN I'D LIKE
TO BE.

HOORAY
FOR QUEEN
VANILLA!!

ISN'T
THRILL!!

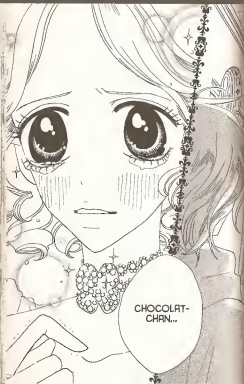
I WISH YOU
LONGLASTING
PEACE AND
GLORY.

MOTHER.

ARE YOU
WATCHING?

QUEEN
VANILLA.

MY MOTHER,
WHO SACRIFICED
HERSELF TO SAVE
EVERYONE ELSE.



CHOCOLAT-
CHAN...



SHE WAS JUST
THERE, UNDER
NORTH THE
BALCONY. SHE
WAS IN THE
CROWD WITH
PIERRE.

UM...

WHAT'S
WRONG,
VINYLIP?

I JUST SAW
CHOCOLAT-
CHAN!

I KNOW
THAT WAS
CHOCOLAT-
CHAN!

CALM
DOWN.

PLEASE,
LET ME GO
LOOK FOR
THEM.



CHOCOLAT
CHAN!!

VANILLA!!!



CONGRAT-
ULATIONS,
QUEEN
VANILLA.



WE'D
DISAPPEAR
FOR SURE.

I THOUGHT
WHEN WE
FLEWED...

I DON'T
REALLY KNOW
WHAT
HAPPENED
TO US.

AND...

THERE WERE
HUNDREDS
OF DROPS
OF LIGHT
THAT WENT
THROUGH
OUR
BODIES...

OR EVEN HOW
LONG WE WERE
LOST.



WHAT
HAPPENED
TO YOU
DUMPEE?

UM...
WELL...

HEHE.

AND
PIERRE!

IF YOU WERE
REAL, WHY
DON'T YOU
COME BACK
RIGHT NOW?

MY
GOODNESS...

WHY DID YOU
HAVE TO RUN
AWAY FOR SO
LONG?

WE WENT
STRAIGHT
INTO THE
NOIR...

GRANDPA!



WE HAD
LOST OUR
MEMORY
AND THE
ABILITY TO
SPEAK.

MONTHS
WENT BY
WHEN WE
FINALLY
WOKE UP.



THE FAIRIES
SPRINKLED
THEIR FAIRY
DUST ON US
EVERY DAY.



IT SMELLED
LIKE HONEY.

BASED ALL
THE PAIN IN
OUR BODIES
AND SOULS.

THE
GOLDEN
FAIRY
DUST.

APPARENTLY WE
WERE LYING ON
THE GROUND IN
THE MISCHIEVOUS
FOREST FOR DAYS.

BY THE TIME THE
FAIRIES FOUND US,
WE WERE ALMOST
DEAD.



VANILLA/

SO WE CAME
AS SOON AS
WE COULD,
AND IT WAS
YOUR
CORONATION!

IT...IT
SHOULD
HAVE BEEN...

I'M SO GLAD
WE MADE IT

YOU ARE THE
TRUE QUEEN,
CHOCOLAT-
CHIRU!!

VANILLA..

NOBODY HAS
FORGOTTEN THAT
YOU RISKED YOUR
LIFE TO SAVE THE
MAGICAL WORLD.

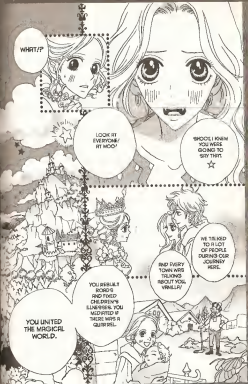
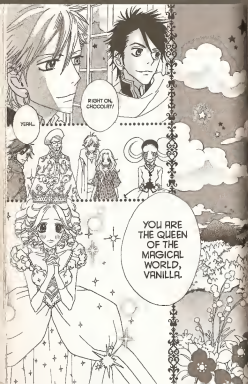
WE REMEMBERED
EVERYTHING
ONLY RECENTLY

IT TOOK US
A YEAR TO
BE ABLE TO
SPEAK.

AND LITTLE BY LITTLE...

WE WERE ABLE TO
REMEMBER WHAT HAD
HAPPENED...

BUT YEARS PASSED.



WHAT!/?

LOOK AT
EVERYONE!
MY MOO!

SHOO, I KNOW
YOU WERE
GOING TO
SAY THAT.

WE TALKED
TO A LOT
OF PEOPLE
DURING OUR
JOURNEY
HERE.

AND EVERY
TOWN WAS
TALKING
ABOUT YOU,
VANILLA!

YOU RESCUED
KIDNAPERS
AND FOILED
CHILDREN'S
LUNARISMS. YOU
MEDICATED IF
THERE WAS A
QUIRREL.

YOU UNITED
THE MAGICAL
WORLD.



AND LET'S
GIVE THANKS
TO THE OTHER
QUEEN WHO
HOLDS THE
TRUE STAR.

BRING
FORTH OUR
NOBLE
HEARTS.

DIG DEEP
DOWN TO...

BECAUSE I
WAS THINKING
OF YOU THE
ENTIRE TIME.

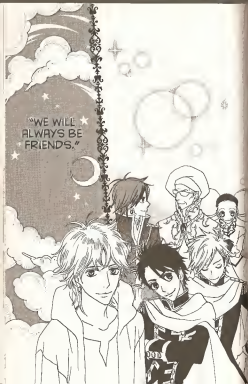
I WAS
ONLY ABLE
TO DO
THOSE
THINGS...

WE ALL
SHOULD...

THAT'S
RIGHT,
VANILLA.
CHOCOLAT
IS RIGHT



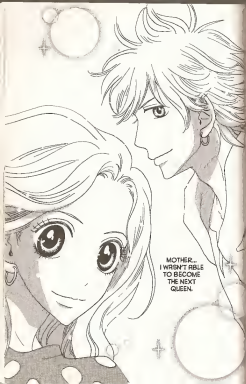
"WE WILL
ALWAYS BE
FRIENDS."



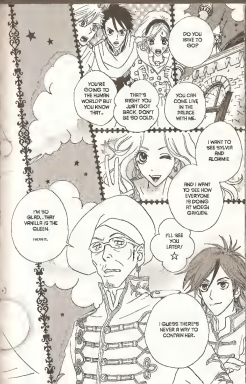
DO YOU
REMEMBER...?

OUR
PROMISE
FROM
BEFORE?





MOTHER...
I WASN'T ABLE
TO BECOME
THE NEXT
QUEEN.



DO YOU
WANT TO
GO?

YOU'RE
GOING TO
THE HUMAN
WORLD? BUT
YOU KNOW
THAT...

THERE'S
NOTHING YOU
JUST GOT
BACK. DON'T
BE SO COLD.

YOU CAN
COME LIVE
IN THE
PALACE
WITH ME.

I WANT TO
SEE SYLVIA
AND
REORINE

AND I WANT
TO SEE HOW
EVERYONE
IS DOING
AT MIDGE
GRIFFIN.

I'M SO
GLAD... THAT
VANILLA IS THE
QUEEN.
HEHEHE.

I'LL SEE
YOU
LATER!
☆

I GUESS THERE'S
NEVER A WAY TO
CONVINCE HER.



A CRIMSON
HEART THAT WILL
ALWAYS BE IN
LOVE.



BUT YOU
KNOW
WHITE.

I ATTAINED
SOMETHING
EVEN MORE
SPECIAL.

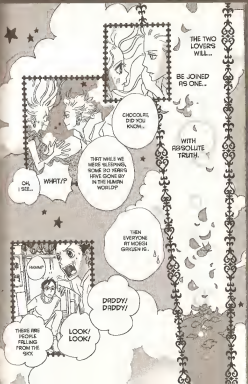
CHOCOLATE.

YOU'LL
ALWAYS
BE MY
QUEEN.



AND THEY
LOOK LIKE
THEY'RE
KISSING!!

★ THE END ★



THE TWO
LOVERS
WILL...

BE JOINED
AS ONE..

WITH
ABSOLUTE
TRUTH.

CHOCOLATE
DID YOU
KNOW...

THAT WHILE WE
WERE BLISSFUL,
SOME SO HEAVY
HAVE GONE BY
IN THE HEAVEN
WORLD?

OH,
I SEE...

WHAT?/?

THEN
EVERYONE
AT MOTHER
GARDEN IS..

DADDY!
DADDY!

THERE ARE
PEOPLE
FALLING
FROM THE
SKY

LOOK!
LOOK!

TRANSLATION NOTES

For your edification and reading pleasure, here are notes to help explain some of the cultural and story references from our translation of *Sugar Sugar Rune* Volume 6.



PAGE 82, *FEUILLE ÉPÉE*

In French, *feuille* means "leaf," and *épée* means "blade" or "sword."

PAGE 82, *CONGELADON*

In French, it means "beezing" or "to freeze."

PAGE 83, *L'ÉTOILE BRILLANT*

In French, it means "shining star."

About the Creator



Mayoco Anno Profile

Mayoco Anno's birthday is March 26; she's an Aries, and her blood type is O. She's from Tokyo. She debuted in 1989 with the story "Matsuko Iwasaka yotsumadara" in *Senshiwa Shōjo Friend's* special issue "Jūfū." Other popular works include "Sakuragi," "Hokanokimen," and her essay series in *Shōjo Gekka*. She won the 2004 Annual Kodansha Manga Award with *Giger: Sugar Sugar*. Her hobby is hiking in the mountains and fields.



PAGE 101,
GALAXIE AMBRE

In French, *galaxie* means "galaxy," and *ambre* means "amber colored."



PAGE 132,
CAGE ÉPINE ROSE

In French, *épine* means "spine" or "thorn," in other words, a cage made from rose thorns.

PAGE 166,
CHIKUWA

Shaped like a long tube, a *chikwa* is made from minced fish, salt, sugar, and other ingredients and is eaten all over Japan. It is also a popular dog treat.